

## JAAC 59.115

Déc. rendue en anglais[1] par la Comm. eur. DH le 5 avril 1995, déclarant irrecevable la req. N° 21084/92, G. K. c / Suisse

---

*Interventions policières lors des manifestations de la jeunesse zurichoise de 1980. Affirmation d'un manifestant qui prétend avoir été blessé au nez par la police lors de son arrestation. Détention du requérant au poste de police. Action en indemnisation rejetée par le tribunal de district et la juridiction d'appel. Recours de droit public rejeté par le TF.*

*Art. 3 CEDH. Traitements inhumains ou dégradants.*

*En l'espèce, le requérant n'a fourni aucun élément convaincant à la Commission qui puisse amener cette dernière à s'écarter des constatations de fait des juridictions nationales.*

*Art. 5 § 3 CEDH. Droit d'être aussitôt traduit devant un juge ou un autre magistrat.*

*- Il ne saurait y avoir de violation de cette disposition si l'intéressé recouvre sa liberté avant qu'un contrôle judiciaire de la détention ait pu se réaliser (renvoi à l'arrêt Brogan and others du 29 novembre 1988 Série A 145-B, p. 31 s., § 58).*

*- En l'espèce, la détention du requérant, qui a duré en tout 8 heures et 25 minutes, a pris fin dans un laps de temps plus court que celui qui aurait été nécessaire à l'application de la procédure prévue à l'art. 5 § 3 CEDH.*

*Art. 6 § 1 CEDH. Droit à un procès équitable.*

*- La recevabilité des preuves relève au premier chef des règles du droit interne et il revient en principe aux juridictions nationales d'apprécier les éléments recueillis par elles. La tâche des organes de la convention consiste à rechercher si la procédure examinée dans son ensemble,*

*y compris le mode de présentation des moyens de preuves, revêtit un caractère équitable (renvoi à l'arrêt Asch du 26 avril 1991, Série A 203, p. 10, § 26).*

*- En l'espèce, le requérant a eu en particulier la possibilité d'invoquer devant les juridictions concernées les moyens de preuve qu'il considérait comme pertinents, et de contester ceux sur lesquels les divers tribunaux se sont fondés. Les exigences de l'art. 6 § 1 CEDH ont par conséquent été respectées.*

---

*Polizeiinterventionen bei den Zürcher Jugendunruhen im Jahre 1980. Behauptung eines Manifestanten, anlässlich seiner polizeilichen Anhaltung von der Polizei an der Nase verletzt worden zu sein. Anschliessende Festhaltung auf dem Polizeiposten. Schadenersatzklage vom Bezirks- und vom Obergericht abgewiesen. Staatsrechtliche Beschwerde vom BGer abgewiesen.*

*Art. 3 EMRK. Unmenschliche oder erniedrigende Behandlung.*

*Der Beschwerdeführer hat keine Angaben gemacht, welche die Kommission dazu führen würden, von den Sachverhaltsfeststellungen der nationalen Behörden abzurücken.*

*Art. 5 § 3 EMRK. Recht auf unverzügliche Vorführung vor einen Richter oder anderen ermächtigten Beamten.*

*- Eine Verletzung dieser Bestimmung fällt ausser Betracht, wenn die betreffende Person ihre Freiheit wieder erlangt, bevor eine richterliche Vorführung realistisch überhaupt stattfinden kann (Verweis auf Urteil Brogan and others vom 29. November 1988, Serie A 145-B, S. 31 f., § 58).*

*- Im vorliegenden Fall dauerte die Festhaltung 8 Stunden und 25 Minuten und war damit kürzer als die Zeit, innerhalb derer ein Verfahren im Sinne von Art. 5 § 3 EMRK stattzufinden hat.*

*Art. 6 § 1 EMRK. Anspruch auf ein billiges (faites) Verfahren.*

*- Die Frage, welche Beweismittel zugelassen werden, muss in erster Linie vom nationalen Recht geregelt werden, und es obliegt grundsätzlich den nationalen Gerichtsbehörden, die ihnen vorliegenden Beweismittel zu würdigen. Aufgabe der Konventionsorgane ist es zu prüfen, ob das Verfahren in seiner Gesamtheit, einschliesslich der Art der Darlegung von Beweismitteln, den Anforderungen der Fairness entspricht (Verweis auf Urteil Asch vom 26. April 1991, Serie A 203, S. 10, § 26).*

*- Im vorliegenden Fall besass der Beschwerdeführer insbesondere die Möglichkeit, den betreffenden Gerichtsbehörden alle von ihm für massgeblich erachteten Beweismittel vorzulegen und alle Beweise anzufechten, auf welche sich die verschiedenen Gerichte gestützt hatten. Die Anforderungen von Art. 6 § 1 EMRK sind deshalb erfüllt.*

***Interventi della polizia in occasione di manifestazioni giovanili zurighesi del 1980. Affermazione di un manifestante che pretende essere stato ferito al naso in occasione dell'arresto da parte della polizia. Detenzione del richiedente al posto di polizia. Azione di risarcimento dei danni respinta dal tribunale distrettuale e dal tribunale d'appello. Ricorso di diritto pubblico respinto dal TF.***

***Art. 3 CEDU. Trattamento inumano o degradante.***

***Il ricorrente non ha fornito elementi convincenti che potrebbero indurre la Commissione a divergere dai fatti accertati dalle autorità nazionali;***

***Art. 5 § 3 CEDU. Diritto d'essere tradotto al più presto dinanzi a un giudice o a un altro magistrato.***

***- Una violazione di questo disposto non è attuata se l'interessato ritrova la libertà prima che un controllo giudiziario della detenzione abbia potuto aver luogo (rinvio alla sentenza Brogan and others del 29 novembre 1988, Serie A 145-B, pag. 31 seg., § 58).***

***- Nel caso presente, la detenzione del richiedente, durata in tutto 8 ore e 25 minuti è risultata così più breve del tempo che sarebbe stato necessario all'applicazione della procedura prevista dall'art. 5 § 3 CEDU.***

***Art. 6 § 1 CEDU. Diritto a un processo equo.***

***- La questione relativa ai mezzi di prova che possono essere ammessi è retta in primo luogo dal diritto nazionale; spetta in principio alle autorità giudiziarie nazionali valutare le prove raccolte. Il compito degli organi della convenzione consiste a esaminare se la procedura, considerata globalmente, compreso il modo di presentazione delle prove, risponde alle esigenze di un processo equo (rinvio alla sentenza Asch del 26 aprile 1991, Serie A 203, pag. 10, § 26).***

***- Nel caso presente, il ricorrente ha in particolare avuto la possibilità d'invocare, davanti le autorità penali interessate, i mezzi di prova che considerava determinanti e di contestare quelli sui quali si sono fondati i diversi tribunali. Sono quindi rispettate le esigenze dell'art. 6 § 1 CEDU.***

---

---

**JAAC 59.115 - Déc. rendue en anglais[1] par la Comm. eur. DH le 5 avril 1995, déclarant irrecevable la req. N° 21084/92, G. K. c / Suisse**

|         |   |
|---------|---|
| In      | Verwaltungspraxis der Bundesbehörden                              |
| Dans    | Jurisprudence des autorités administratives de la Confédération   |
| In      | Giurisprudenza delle autorità amministrative della Confederazione |
| Jahr    | 1995  |
| Année   |   |
| Anno    |   |
| Band    | 59  |
| Volume  |   |
| Volume  |   |
| Seite   | ---   |
| Page    |   |
| Pagina  |   |
| Ref. No | 150 002 408   |

Das Dokument wurde durch das Schweizerische Bundesarchiv und die Bundeskanzlei konvertiert.  
Le document a été digitalisé par les Archives Fédérales Suisses et la Chancellerie fédérale.  
Il documento è stato convertito dall'Archivio federale svizzero e della Cancelleria federale.